ENGLISH

ATTENTION!
The unit is not a toy! Do not allow children to play with the unit.

Read the instruction manual carefully before use. Use the unit only for its intended purposes, as described in this manual. Improper handling of the unit can lead to its damage, do harm to the user or its property.

This unit is not intended to be used by children. Children can use the unit ONLY under supervision of the person responsible for their safety and only after this person gave them complete and clear instructions on safe use of the unit and danger which can be caused by its improper use.

HAIRDRYER
Description
1. Air inlet grill
2. Operation mode switch (0/1/2)
3. Eyelet for hanging
4. Concentrating nozzle
5. "Cool shot" button

Attention! Do not use the appliance near by any reservoirs containing water (bathtub, swimming pool, etc.).
- If using inside a bathroom, always disconnect the appliance from wall outlet after using it, in particular, unplug power cord from wall outlet as proximity to water is dangerous even if the appliance is switched off.
- For additional protection, it is reasonable to install residual current device (RCD) with rated operating current no more then 30 mA into power supply circuit of your bathroom. Apply to competent specialist for installation.

Important safety measures
Read operating manual carefully, follow its directions and keep it for future reference.

In order to avoid risk of fire or electric shock, comply with the following instructions:
• Make sure power supply voltage meets operating voltage of the appliance.
• Do not use the appliance outdoors.
• Use the appliance for its intended purpose only. Use only the nozzles included into delivery set.
• Do not leave operating appliance unattended.
• Do not switch the appliance on at the places where aerosols are spread or highly inflammable liquids are used.
• Do disconnect the appliance from wall outlet after using and before cleaning. Unplug power cord by holding the plug itself; do not by pulling the cord.
• Do not hold power cord plug with wet hands.
• Do not put or store the appliance at the places from where it would fall down into a bathtub, sink or basin filled with water. Do not immerse the appliance into water or any other liquids.
• Do not use the appliance while taking bath.
• In case of appliance falling into water, unplug power cord from wall outlet immediately, only afterwards you can take the appliance out of water.
• Special care should be taken when the appliance is used by disabled or children. Children should be allowed using the appliance only after they are given with appropriate and clear instructions concerning safe usage of the appliance and precautions against danger of its improper operation.
• Do not use the appliance when you are sleepy.
• Hold operating device by its handle area only.
• Do not use the appliance for setting wet hairs or wigs.
• Do not direct hot air to your eyes or any other parts of your body sensitive to heating.
• Avoid touching your face, neck and other part of your body with hot surfaces of the appliance.
• Be careful, as nozzles are heated during operation. Let the nozzle cool down before detaching it.
• Do not drop or insert foreign objects into openings in the appliance housing.
• Closing air outlets of the appliance is forbidden. Do not put hairdryer on soft surfaces, for instance, on bed or sofa where air inlets or outlets would be blocked. Watch air openings are not polluted with dust, hairs, fluff, etc.
• Do not allow your hairs getting inside air inlet grill during appliance operation.
• Do not use the appliance or place its power cord near by sources of heat.
• It is recommended to unwind power cord up to its whole length during appliance operation.
• Power cord should not be in following conditions:
- touching hot objects;
- stretched over sharp edges;
- used as a handle for carrying the appliance around.
• Examine integrity of power cord from time to time.
• It is forbidden to use the appliance if its power cord plug is damaged, operation is interrupted from time to time or after appliance falling into water. Apply to authorized service center in case of any problem.
• Wait until appliance is cooled down completely before storing it. Never wind power cord round the appliance.

This appliance is intended for household usage only.

Switching hairdrier on
- Before switching the appliance on make sure power supply voltage meets operating voltage of the appliance.
- Unwind power cord completely.
- Insert power cord plug into wall outlet.
- Set operating mode you need using switch (2):
«0» – hairdryer is switched off;
«1» – hot shot for hair drying or soft setting;
«2» – hot shot for express hair drying.

Cool shot mode
This model is equipped with cool shot mode, useful for fixing your hairstyle. Press and hold "cool shot" button (5) to safe created style of your hairs.

Taking care of your hairs
Before drying and setting, wash your hair with shampoo, dry it with towel to remove excessive moisture and brush it for better results.

Fast drying
Set switch (2) into position of maximal heating "2". Shake off excessive moisture by hand or brush and continuously move the hairdryer over your hairs.
Styling your hairs
Set switch (2) into position "2", install concentrating nozzle (4) on hairdryer to provide directed airflow.
Divide hairs into locks and style them using round brush for hair setting. Direct airflow on your hairs when styling it. In case of necessity, direct airflow to each lock for 2-5 second for fixing your hairs.
Time of setting hair locks should be chosen on your own, as it depends of your type of your hairs.

Concentrating nozzle
- Attach concentrating nozzle (4) to appliance housing. Concentrating nozzle directs intensive air jet to selected lock.
- Connect hairdryer to wall outlet. Set operating mode you need using switch (2).

Protection against overheating
The appliance is equipped with function of protection against overheating. This function switches the appliance off if temperature of outgoing air is higher then admitted. If hairdryer is switched off during operation, turn it of by setting switch (2) into position "0", unplug from wall outlet, examine if inlet or outlet openings are blocked, leave the appliance for a while to cool down, then switch it on again. Do not block air openings during operation. Avoid your hairs getting inside air inlet opening.

Cleaning and maintenance
This hairdryer is intended for household usage only.
• Set switch (2) into position "0" and disconnect the appliance from power supply.
• Wipe hairdryer housing with dump cloth and wipe it dry afterwards.
• It is forbidden to immerse the appliance into water or any other liquids.
• It is forbidden to use abrasive detergents and dissolvent for cleaning appliance.

Storage
• Unplug power cord from wall outlet when not in use.
• Let hairdryer to be cooled down after each usage. Store hairdryer at dry place inaccessible by children.
• Do not wind power cord around the appliance as doing so may cause its damage. Handle power cord carefully, do not pull, twist or stretch it, specially near the plug and the place of connection with appliance housing. If power cord is twisted during operation, straighten it from time to time.
• Eyelid for hanging (3) is provided for convenient storage. You can hang the appliance this way on condition there is not any possibility of water dropping on the appliance.

Specifications
Supply voltage: AC 220-240 V ~ 50 Hz
Power: 1400 W

Manufacturer retains its right for changing appliance characteristics without any prior notification.

Service life of the unit - 3 years

GUARANTEE
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

ACHTUNG!
Dieses Gerät ist kein Spielzeug! Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts diese Betriebsanleitung aufmerksam durch. Nutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen und materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern nicht geeignet. Dieses Gerät kann von Kindern AUSSCHLIESSLICH unter vollständiger Kontrolle der Person genutzt werden, die für seine Sicherheit verantwortlich ist, falls diese Person den Kindern umfangreiche und verständliche Anweisungen über die sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren seiner falschen Nutzung gegeben hat.

HAARTROCKNER
Beschreibung
1. Lufteinlassgitter
2. Betriebsartenschalter (0/1/2)
3. Aufhängeöse
4. Onduliердüse
5. Taste der Kaltluftstufe

AACHTUNG! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von mit Wasser befüllten Becken (Badewanne, Wasserbecken usw.) zu nutzen.
- Während der Nutzung des Geräts im Badzimmer schalten Sie das Gerät nach dem Betrieb vom Stromnetz ab, und zwar, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, weil die Wassernähe gefährlich ist, wenn sogar der Haartrockner mittels Schalter ausgeschaltet ist;
- Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom bis 30 mA im Stromversorgungskreis des Badezimmers aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten;

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
Vor dem Gebrauch des Geräts lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese für die weitere Nutzung auf.

Um das Brand- und Stromschlagrisiko zu vermeiden:
• Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
• Es ist nicht gestattet, das Gerät außerhalb der Räumlichkeiten zu benutzen.
• Nutzen Sie das Gerät bestimmungsgemäß, verwenden Sie nur jene Aufsätze, die zum Lieferungsumfang gehören.
• Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
• Benutzen Sie nie das Gerät an den Orten, wo Sprays oder leicht entflammbare Flüssigkeiten verwendet werden.
• Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab. • Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie es am Stecker.
• Ziehen Sie nie den Netzstecker mit nassen Händen aus der Steckdose.
• Es ist nicht gestattet, das Gerät in den Stellen aufzubewahren, von denen es in die mit Wasser gefüllte Wanne oder Waschbecken stürzen könnte, tauchen Sie es nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
• Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Badens zu nutzen.
• Sollte das Gerät einmal ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, bevor das Gerätes aus dem Wasser nehmen.
• Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn Kinder oder behinderte Personen das Gerät nutzen. Die Benutzung des Geräts ohne Aufsicht darf Kindern nur dann erlaubt werden, wenn eine angemessene Anweisung gegeben wurde, dass Kind in die Lage versetzt, die Gefahren einer falschen Bedienung zu verstehen, und das Gerät in sicherer Weise zu nutzen.
• Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schläfrig sind.
• Halten Sie das eingeschaltete Gerät nur am Handgriff.
• Nutzen Sie nie das Gerät für Styling von nassen Haaren und synthetischen Perücken.
• Richten Sie nie heiße Luft in die Augen oder auf andere wärmeempfindliche Körperteile.
• Vermeiden Sie die Berührung von heißen Teilen des Geräts mit dem Gesicht, Hals und anderen Körperteilen.
• Die Aufsätze können sich während des Betriebs erhitzen. Sieen Sie die Aufsätze abnehmen, lassen Sie diese abkühlen.
• Stecken Sie keine fremden Gegenstände in die Luftaustrittsöffnungen des Geräts.
• Es ist nicht gestattet, die Luftaustrittsöffnungen des Haartrockners abzudecken, legen Sie das Gerät nie auf weiche Oberflächen (Bett oder sofa), wo die Luftaustrittsöffnungen blockiert werden können. Darin sollen kein Flaum, Staub, Haare u.ä. gelangen.
• Vermeiden Sie das Verstopfen des Lufteinlassgitters mit Haaren während des Betriebs des Geräts.
• Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
• Es wird empfohlen, das Netzkabel während der Nutzung des Geräts auf die gesamte Länge abzuwickeln.
• Das Netzkabel soll:
- mit heißen Gegenständen nicht in Berührung kommen,
- über scharfe Kanten nicht gezogen werden,
- als Griff beim Tragen des Geräts nicht benutzt werden.
• Prüfen Sie von Zeit zu Zeit das Netzkabel.
• Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn Störungen auftreten und wenn es ins Wasser gefallen ist. Bitte wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundenservicedienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.
• Bevor Sie das Gerät wegpacken, lassen Sie es abkühlen, wickeln Sie nie das Kabel um das Gerät.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET.

INBETRIEBNAHME DES HAARTROCKNERS
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Wickeln Sie das Netzkabel komplett ab.
- Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Wählen Sie die Betriebsstufe mit dem Schalter (2):
„0" – der Haartrockner ist ausgeschaltet;
„1" – Warmluftzufuhr zum Trocknen der Haare und sanftem Styling;
„2" – Warmluftzufuhr zum schnellen Haartrocknen und komplexen Styling;

Kaltluftstufe
In diesem Modell ist die Funktion der Kaltstufe vorgesehen, die ifts Fixieren Ihrer Frisur notwendig ist. Drücken und halten Sie die Taste der Kaltluftstufe (5), dadurch wird der gewählte Stylingstil erhalten.

Haarpflege
Um optimale Ergebnisse zu erzielen (vor dem Trocknen und Styling), waschen Sie Ihre Haare mit Schampoo, waschen Sie mit einem Handtuch zur Entfernung der Feuchtigkeit und kämmen Sie diese.

Schnelles Trocknen
Stellen Sie den Schalter (2) in die Position der maximalen Erhitzung „2". Schütteln Sie die überflüssige Feuchtigkeit von den Haaren mit der Hand oder dem Kamm, dabei bewegen Sie den Haartrockner ständig über den Haaren.

Stylingstil
Stellen Sie den Schalter (2) in die Position „1", setzen Sie die Ondulierdüse (4) auf den Haartrockner zwecks des gerichteten Luftstroms.
Verteilen Sie die Haare in Strähnen und schaffen Sie den gewünschten Stil mit der runden Stylingbürste. Während des Stylings richten Sie den Luftstrom unmittelbar auf Haare in der gewünschten Richtung. Bei Bedarf richten Sie den Luftstrom ca. 2-5 Sekunden auf jede einzelne Strähne, um die Haare zu fixieren.
Die Zeit, die Sie für Haarstyling notwendig ist, wird selbständig gewählt und hängt vom Haartyp ab.

Onduliердüse
- Setzen Sie die Onduliердüse (4) auf den Haartrockner auf. Mittels der Onduliердüse wird der intensive Luftstrom auf eine bestimmte Haarsträhne gerichtet.
- Schalten Sie den Haartrockner in die Steckdose ein. Wählen Sie die gewünschte Betriebsstufe mit dem Schalter (2).

Überhitzungsschutz
Der Haartrockner ist mit dem Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Gerät beim Übersteigen der Temperatur der einströmenden Luft schützt. Falls sich der Haartrockner während der Nutzung ausschaltet, schalten Sie ihn mit der Ausschalttaste (2) aus, indem Sie ihn in die Position „0" stellen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus, und prüfen Sie, ob die Eingangs- und Austrittsöffnungen mit irgendwelchen Gegenständen nicht abgesperrt sind, danach lassen Sie den Haartrockner 5-10 Minuten abkühlen und schalten Sie ihn wieder ein. Es ist nicht gestattet, die Luftaustrittsöffnungen des Haartrockners zu blockieren, vermeiden Sie das Verstopfen des Lufteinlassgitters mit Haaren während des Betriebs.

Reinigung und Pflege
Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.
• Vor der Reinigung stellen Sie den Schalter (2) in die Position «0» und schalten Sie den Haartrockner vom Stromnetz ab.
• Wischen Sie das Gehäuse des Haartrockners mit einem feuchten Tuch, danach trocknen Sie es.
• Es ist nicht gestattet, das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen.
• Verwenden Sie keine Reinigungsmittel für die Reinigung des Geräts zu nutzen.

Aufbewahrung
• Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
• Nach der Nutzung lassen Sie den Haartrockner abkühlen, bewahren Sie ihn an einem trockenen für Kinder unzugänglichen Ort.
• Wickeln Sie das Netzkabel nie um das Gerät, da es zu seiner Beschädigung führen kann. Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um, überdrehen Sie oder drehen Sie es nicht ab, insbesondere am Netzstecker und an der Anschlussstelle am Gehäuse des Haartrockners. Wenn sich das Netzkabel während der Nutzung des Haartrockners überdreht, richten Sie es ab und zu auf.
• Zwecks der bequemen Nutzung wurde am Gerät eine Aufhängeöse (3) vorgesehen, worauf man den Haartrockner unter der Bedingung aufhängen kann, dass kein Wasser in dieser Position ins Gerät eindringen wird.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Leistung: 1400 W

Der Hersteller behält die Rechte vor, Veränderungen in die Konstruktion des Geräts ohne vorzeitige Benachrichtigung vornehmen zu dürfen.

Benutzungsdauer der Teekanne - 3 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Beibeliger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ!
Устройство не является детской игрушкой! Не разрешайте детям играть с устройством.

Перед использованием устройства внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Данное устройство не предназначено для использования детьми. Использование устройства детьми допускается ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО под контролем лица, отвечающего за их безопасность, если этим лицом детям даны полные и понятные инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном пользовании.

ФЕН
Описание
1. Решетка воздухозаборника
2. Переключатель режимов работы (0/1/2)
3. Петелька для подвешивания
4. Насадка-концентратор
5. Кнопка подачи «холодного воздуха»

ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор вблизи емкостей, содержащих воду (ванна, бассейн и т.д.).
- При использовании фена в ванной комнате следует отключать прибор от сети после его эксплуатации, а именно, отсоединив вилку сетевого шнура от розетки, так как близость воды представляет опасность, даже когда фен выключен выключателем;
- Для дополнительной защиты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, в цепь питания ванной комнаты; при установке следует обратиться к специалисту;

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и сохраните ее!

Во избежание риска возникновения пожара или поражения электрическим током:
• Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
• Не используйте прибор вне помещений.
• Используйте прибор только по его прямому назначению, применяйте только те насадки, которые входят в комплект фена.
• Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
• Не включайте прибор в местах, где распыляются аэрозоли либо используются легковоспламеняющиеся жидкости.
• Всегда отключайте прибор от сети после использования и перед чисткой. Вынимая вилку сетевого шнура из розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
• Не берите за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
• Не кладите и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой, не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
• Не используйте прибор во время принятия ванны.
• Если устройство упало в воду, немедленно выньте сетевую вилку из розетки, только после этого можно достать прибор из воды.
• Будьте особенно внимательными, когда устройством пользуются дети или люди с ограниченными возможностями. Использование устройства разрешается детям только в том случае, если им даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании прибором и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном пользовании.
• Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
• Берегись за работающий прибор только в зоне рукоятки.
• Не используйте прибор для укладки мокрых синтетических волос или париков.
• Не направляйте горячий воздух в глаза или на другие теплочувствительные части тела.
• Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.
• Насадки во время работы нагреваются. Перед снятием дайте им остыть.
• Не роняйте и не вставляйте посторонние предметы в любые отверстия корпуса прибора.
• Запрещается закрывать воздушные отверстия фена, не кладите его на мягкую поверхность (на кровать или диван), где воздушные отверстия могут быть заблокированы. В воздушных отверстиях не должно быть пуха, пыли, волос и т.п.
• Избегайте попадания волос в решетку воздухозаборника во время работы прибора.
• Не используйте устройство и не размещайте сетевой шнур вблизи источников тепла.
• При эксплуатации прибора рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.
• Сетевой шнур не должен:
- соприкасаться с горячими предметами,
- протягиваться через острые кромки,
- использоваться в качестве ручки для ношения прибора.
• Периодически проверяйте целостность сетевого шнура.
• Запрещается использовать устройство при повреждении сетевой вилки или шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения в воду. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
• Прежде чем убрать прибор, обязательно дайте ему остыть и никогда не обматывайте вокруг него сетевой шнур.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ВКЛЮЧЕНИЕ ФЕНА
- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению фена.
- Полностью разматайте сетевой шнур
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Установите нужный режим работы при помощи переключателя (2):
«0» – фен отключен;
«1» – подача теплого воздуха для сушки волос и мягкой укладки;
«2» – подача горячего воздуха для ускоренной сушки и сложной прически;

Режим подачи «холодного воздуха»
В данной модели предусмотрена функция подачи "холодного воздуха", используемого для фиксации вашей прически. Нажмите и удерживайте кнопку подачи "холодного воздуха" (5) - это позволит им сохранить созданный стиль прически.

Уход за волосами
Для достижения оптимальных результатов (перед сушкой и укладкой) вымойте волосы шампунем, вытрите их полотенцем для удаления них избыточной влаги и расчешите.

Быстрая сушка
Установите переключатель (2) в положение «1», установите на фен насадку/-концентратор (4) для направления потока воздуха.
Распределите волосы на пряди и создавайте нужный стиль с помощью круглой щетки для укладки волос. Во время сушки направляйте струю воздуха на каждую прядь в течение 2/-5 секунд для закрепления волос.
Время, необходимое для укладки прядей волос, выбирается самостоятельно и зависит от типа волос.

Насадка-концентратор
- Присоедините насадку-концентратор (4) к корпусу прибора. Насадка-концентратор позволяет направить узкий поток воздуха высокой интенсивности на определенную прядь волос.
- Включите фен в розетку. Установите нужный режим работы при помощи переключателя (2).

Защита от перегрева
Фен имеет функцию защиты от перегрева, которая отключит прибор при превышении температуры выходящего воздуха. Если фен отключится во время использования, выключите фен переключателем (2), установив его в положение «0», выньте сетевую вилку из розетки, проверьте, не заблокированы ли входные и выходные воздушные отверстия, дайте фену остыть 5-10 минут, после чего включите его снова. Не блокируйте воздушные отверстия во время использования фена и избегайте попадания волос в его воздухозаборное отверстие.

Уход и обслуживание
Фен предназначен только для домашнего использования.
• Установите переключатель (2) в положение «0» и отключите фен от сети.
• Корпус фена допускается протирать влажной тканью, после этого необходимо протереть его насухо.
• Запрещается погружать устройство в воду или другие жидкости.
• Запрещается использовать для чистки устройства абразивные моющие средства и растворители.

Хранение
• Если фен не используется, всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
• После использования дайте фену остыть и храните его в сухом месте, недоступном для детей.
• Никогда не обматывайте сетевой шнур вокруг фена, так как это может привести к его порче. Аккуратно обращайтесь с сетевым шнуром, старайтесь не перегиб, не перекручивать или не растягивать его, особенно около вилки и в месте ввода в корпус фена. Если шнур перекручивается во время использования фена, периодически распрямляйте его.
• Для удобства в использовании предусмотрена петелька для подвешивания (3), на которой можно хранить фен при условии, что в этом положении на фен не будет попадать вода.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
Мощность: 1400 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления

Срок службы прибора - 3 года

Данное изделие соответствует всемтребуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Құрылғы балалардың ойыншығы болып табылмайды! Балаларға ойыншықпен ойнауға рұқсат етпеңіз.

Құрылғыны пайдалану алдында пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз. Құрылғыны оның тікелей бойынша ғана,нұсқаулықта көрсетілгендей пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуы, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян әкелуі мүмкін.

Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған. Құрылғыны пайдалану балалардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаның ЕРЕКШЕ бақылауымен, егер бұл тұлғамен балаларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда бола алатын қауіптер туралы толық және түсінікті нұсқаулар берілген болса ғана рұқсат етіледі.

ФЕН
Сипаттамасы
1. Ауажинағыш торы
2. Жұмыс тәртібінің ауыстырғышы (0/1/2)
3. Ілім қоюға арналған ілмек
4. Шоғырландырғыш саптама
5. «Салқын ауа» жіберу түймешегі

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыны су толтырылған сыйымдылық жанында(ванна, бассейн және т.б.) қолдануға болмайды.
- Фенді ванна бөлмесінде қолданып болғаннан кейін, құрылғыны желіден ажыратуға керек, яғни, желі қосқышын фен сөндіргіш арқылы сөніп тұрғанның өзінде қауіп төндіреді;
- Қосымша қорғаныс үшін қосылу номиналды толы 30 мА ағымын, қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) ванна бөлмесінің құттану тізбегіне орнатқан жөн; орнату барысында маманға хабарласқан дұрыс.

Қауіпсіздіктің маңызды шаралары
Қолдану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз, оның нұсқауларын қатаң ұстаныңыз, оны сақтап қойыңыз!

Электр тұрлеген закымданбау үшін немесе өртенуден сақтану үшін:
• Қосу алдында құрылғының жұмыс кернеуі желінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
• Құрылғыны бөлмеден тыс қолданбаңыз.
• Құрылғыны тек тікелей мақсатымен қолданыңыз, тек жеткізу топтамасына кіретін жабдықтарды қолданбаңыз.
• Қосылған құрылғыны ешқашан қарусыз қалдырмаңыз.
• Құрылғыны аэрозоль немесе тез оттанатын заттар шашылатын жерде қолданбаңыз.
• Құрылғыны тазалау алдында және қолданған соң ашық жерлерінен ажыратыңыз. Желі бауының ашасын желіден шығарғанда, баудан тартпаңыз, ашасынан ұстаңыз.
• Желі бауының ашасын су қолдарыңыздан ұстамаңыз.
• Құрылғыны суға толтырылған ванна немесе раковинаға құлап кет ұқтүй бар жерлерде сақтамаңыз және қоймаңыз, құрылғыны суға немесе өзге сұйықтыққа батырмаңыз.
• Құрылғыны ванна қабылдау барысында қолданбаңыз.
• Ешөер құрылғы суға құлап кетсе, желі ашасын тез арада розеткадан шығарыңыз, тек содан кейін құрылғыны судан алуға болады.
• Егер құрылғыны балалар немесе мүмкіндігі шектелген тұлғалар қолданып жатса,ас сақ болыңыз. Балаларға құрылғыны қолдануға бермес бұрын оларға дұрыс қолданбаған жағдайда не болатынын және дұрыс қолдану туралы түсіндіріңеңіз кейін ғана рұқсат беруге болады.
• Құрылғыны ұйқылы ояу кезіңізде қолданбаңыз.
• Іске қосылып тұрған құрылғыны тек тұтқа аймағына ғана ұстаңыз.
• Құрылғыны су шашыратқышқа немесе синтетикалық парықтерді қалыптауға қолданбаңыз.
• ыстық ауаны кезіңізге немесе ыстыққа сезімтал өзге мүшелеріңізге бағытамаңыз.
• Құрылғының ыстық беттерін мойыңыздың, бетіңіздің және өзіңе денеңізге жерлерінізге тигізуден сақ болыңыз.
• Саптамалар жұмыс барысында қызады. Оларды алу алдында суытып алыңыз.
• Құрылғыны құлатпаңыз және оның денесіне бөгде заттар салмаңыз.
• Фенніңаумағына жабуға тыым салынады, оны жұмсақ жерлерге қоймаңыз, оның тесіктері бітеліп қалуы мүмкін. Ауа тесіктеріңде жүн, шаң, шаң немес т.б. болмау керек.
• Құрылғының жұмыс барысында ауа жинағыш торына шашпын кіріп кетпеуін қадағалаңыз.
• Құрылғыны жылу көздерінің алдында саптамаңыз және желі бауын орнатпаңыз.
• Құрылғыны қолдану барысында желі бауын толық тарқату керек.
• желі бауы келесі жағдайда болмау керек:
- ыстық бөттерге тимеу керек;
- өткір қырлардан өтпеу керек,
- Құрылғыны тасымалдау тұтқасы ретінде қолданылмауы керек;
• Уақыт арасында желі бауының тұтастығын тексеріп тұрыңыз.
• Құрылғыны суға құлап кетсе, егер ол ақаумен жұмыс істеп тұрса, немесе желі бауы немесе ашасы закыңдаса, оны қолдануға болмайды. Жөнделу жөніндегі барлық мәселелер туралы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
• Құрылғыны жинастырмас бұрын оны мүлдетті түрде суытып алыңыз, желі бауын құрылғыны айнадырып орамаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ҚОЛДАНУҒА МАҚСАТТАЛҒАН.

ФЕНДІ ҚОСУ
- Феннің жұмыс кернеуі желінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Желі бауын толық тарқатыңыз
- Желі бауының ашасын розеткаға салыңыз.
- Қажетті жұмыс тәртібін ауыстырғыш арқылы орнатыңыз(2):
«0» – фен сөндірулі;
«1» – шашты кептіруге және жұмсақ қалыптауға жылы ауа жіберу;
«2» – ыстық ауаны жылдам кептіруі үшін және күрделі қалыптауға жіберу;

«Салқын ауа» жіберудің тәртібі
Бұл модельде «салқын ауа» жіберу қызметі жасақталған, ол сіздің шашыңыздың қалыпын бекіткендіруге мәжсатталған. «Салқын ауа» түймешесін басып тұрыңыз (5) – жасаған шаш қалпын сақтап қоғалсаңыз.

Шаш күтімі
Жақсы нәтижеге жету үшін (кептірі жаже қалыптау алдында) шашыңыздды су сабынмен жуып, оларды артық ылғалын сыңыру үшін сүптімен сүртіп алыңыңда да, тарап жіберіңіз.

Жылдам кептіру
Ауыстырғышты (2) максималды қыздыру «2» жағдайына орнатыңыз. Қолыңызбен немесе фенмен шаштың артық суды сілкіп жіберіңіз де фенді баяу жылжытыңыз.

Шаш қалыпының сәнін келтіру
Ауыстырғышты (2) максималды қыздыру «1» жағдайына орнатыңыз. Фенге ауа ағымын жіберу үшін шоғырландырғышты саптаманы (4) орнатыңыз
Шашты тарамға бөліп, дөңгелек щетка арқылы қалыпты жасаңыз. Шаш қалыптау барысында ауа ағымын тікелей шашыңызға жағыңыз. Қажет болса, ауа ағымын әрбір тарамға 2/5 секунда арасында жіберіп тұрыңыз. Шаш қалыпы мықтылау болады.
Шаш қалыптау уақытын шаш түріне қарай өзіңіз таңдайсыз.

Шоғырландырғыш саптама
- Шоғырландырғыш саптаманы (4) құрылғының корпусына жалғаңыз. Шоғырландырғыш саптама жоғары интенсивты ауа ағымын бөлігіл бір шаш тарамына бағытталуға мүмкіндік береді.
- Фенді розеткаға қосыңыз, жұмыс тәртібін ауыстырғыш арқылы (2) орнатыңыз.

Қызып кетуден сақтану
Фен қызып кетуден сақтайтын, құрылғының ішінен шығатын ауасының температурасы белгілі көрсеткіштен асып кетсе, сөндіретін функциямен жабдықталған. Егер фен қолдану барысында сөнеп қалса, ауыстырғыш (2) арқылы сөндіріп, оны «0» жағдайына қойыңыз да, желі ашасын розеткадан шығарыңыз. Шығу немес кіру тесіктері бекітілмегенін тексеріңіз, фенді 5-10 минутқа суытып, оны қайта қосыңыз. Ауа тесіктерін фенді қолдану барысында бітемеңіз және шаштың ауа жинағыш тесігіне кіріп кетуінен сақ болыңыз.

Күтті және қызметтеу
Фен тек үйде қолдануға арналған.
• Ауыстырғышты (2) «0» жағдайына қойыңыз және желіден ажыратыңыз.
• Фенің корпусын ылғал матамен сүртіре болады, одан кейін оны құрғақтап сүртіп шығу керек.
• Құрылғыны суға немесе өзге сұйықтыққа батыруға тиым салынады.
• таазалау барысында құрылғыны абразивты жуғыш құралдары мен ерітіштермен тазалауға болмайды.

Сақтау
• Егер фен қолданылматын болса, желі ашасын розеткадан шығарыңыз.
• Қолданып болғаннан кейін, фенды суытып, балалар қолы жете алмайтын жерде сақтамаңыз.
• Желі бауын фенді айналдыра орамаңыз, өйткені одан ол бұзулуы мүмкін. Желі бауын ақырын қолданыңыз, оны тартпаңыз, орамаңыз, бұрамаңыз, әсіресе ашас жанында мұқият болыңыз. Егер бауы фен қолдану барысында айналып кетіп жатса, оны уақыт арасында түзеп қойыңыз.
• Қолданушы ыңғайлату үшін ілін қою ілмегі (3) жасалған, ол фенді сақтауды ыңғайландады, бірақ фенге су тимеу шартты.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ
Қуаттану көрнеуі: 220-240 В ~ 50 Гц
Қуаты: 1400 Вт

Өндіруші құрылғылардың сипаттамасын алдын ала ескертусіз өзгерту ұқығын өзіне қалдырады.

Прибордың қызмет - 3 дейін

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдарғаң жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Директивалық ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Ремпеуі (73/23 EEC)

5

ČESKÝ

POZOR !
Vybavení není dětskou hračkou! Ne dovolujte dětí hrát s přístrojem.

Před využitím vybavení pečlivě pročtete návod k použití. Vykořisťujte vybavení jenom do jeho přímého účelu, souhlasné skutečné instrukci. Chybné užívání přístroje může vestkjehozlomu, způsobení škody uživateli nebo jeho majetku.

Dané vybavení není určeno pro využití přes děti. Využití přístroje přes dětí je povolené VYLUČNĚ pod dohledem osoby, která odpovídá za jejich bezpečnost, když dotyčnou osobou dětí dané plně a jasně jim směrování k bezpečnému využívání vybavení s těch nebezpečí, které může vyskytovat při jeho chybném využití.

FÉN
Popis
1. Mříže jímačí vzduchu
2. Přepínač provozních režimů (0/1/2)
3. Poutko pro zavěšení
4. Nástavec-koncentrátor
5. Přípínáček dodávky « chladného vzduchu »

POZOR! Nepoužívejte přístroj nabližku nádrží, naplněných vodou (vana, bazén atd.). - při použití fénu v koupelně třeba vypínat přístroj od síti za jeho provozování, a sice, vytáhnutím vidličky síťové šňůry z zásuvky, protože blízkost vody je nebezpečná, dokonce tehdy, když fén vypnú vypínačem;
- pro dodatečné jištění účelné stanovit vybavení ochranného odpojení (RSO) s jmenovitým proudem spouštění, ne převyšujícím 30 mA, v napájecí obvod koupelně místnosti; při nastavení třeba obrátit se k odborníkovi;

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Pozorně pročtete předpis pro provoz, řiďte se jejì směrnicemi i zachovejte jeji!
V zamezení rizika vzniku požáru nebo zásahu elektrického proudu:
• Před spouštěním se přesvědčte, že napětí elektrické sítì odpovídá pracovnímu napětí vybavení.
• Nepoužívejte přístroj vně prostorů.
• Použijte přístroj jen z jeho přímému účelu, užívejte jen tyto nástavce, které jsou součástí dodávky.
• Nikdy ne nenechávejte pracující přístroj bez dozorů.
• Ne spouštějte přístroj v místech, kde rozprašuje aerosol nebo používají se zapalující kapaliny.
• Vždy odpojujte přístroj od sítì po použití i před čištěním. Vytahujíc vidlicku síťové šňůry z zásuvky, ne natahujte za šňůru, a držte za vidlicku.
• Ne berte za vidlicku síťové šňůry mokrým rukama.
• Ne kladte i ne chovejte vybavení v místech, kde ono může spadnout ve vanu nebo umyvadlo, naplněnou vodou, ne ponořujte vybavení ve vodu nebo jinou kapalinu.
• Nepoužívejte přístroj během přijetí koupele.
• Pokud vybavení upadnulo ve vodu, bez meškání vytáhnete síťovou vidlice z zásuvky, jen nato to k dostání přístroj z vody.
• Buďte zejména pozorný, kdy vybavení užívají děti nebo lidi s omezenými možnostmi. Využití vybavení se smí děti jenom v tom případě, pokud jim byl daně vybavující i jasný pro přístroj o bezpečném používání příborů i těch nebezpečí, které může vznikat při jeho nesprávném používání.
• Nepoužívejte vybavení, pokud vy jste v opalem stavu.
• Berte za pracující přístroj ven z zóně kliky.
• Nepoužívejte přístroj na uložení mokrých vlasů nebo sintetických paruk.
• Ne řiďte horoucí vzduch v zrak nebo na další citlivé na tepło části těla.
• Hýbejte kontaktu teplých povrchů vybavení s tvář, krkem i jinými částmi těla.
• Nástavce uprostřed zcela nahřívají. Před demontovaním dejte jim vychladnout.
• Ne použijte i ne zařazujte nepovolané předměty v jakékoliv otvory pouzdra přístroje.
• Nesmí být zakrývané vzduchové otvory fénu, ne stavte jeho na měkký povrch (na postel nebo divan), kde vzduchové otvory můžou být blokování. Ve vzduchových otvorech ne může být pápěří, prachu, vlasů atd.
• Uchybejte zásahu vlasů do mřížе jímačі vzduchu během práci přístroje.
• Nepoužívejte vybavení i ne kladete síťovou šňůru nabližku zdrojů tepła.
• V provozu přístroje se doporučuje rozmotat síťovou šňůru na vší její délku.
• Síťová šňůra nemusí:
- stýkat se s horkými předmětu, - natahovat přes ostré okraje, - využívat se jako klika pro přenášení přístroje.
• Diskontinuálně kontrolujte celistvost síťové šňůry.
• Nesmí využít vybavení při poškozené síťové vidlice nebo šňůr, pokud ono pracuje přerušovaně, a také za jeho páčù ve vodu. Za všechny dotazy opravy obracejte se v autorizovaný servisní středisko.
• Dříve než uklidit přístroj, určitě dejte mu vychladnout i nikdy ne ovíjete kolem něho síťovou šňůru.

VYBAVENÍ SLOUŽÍ JEN PRO DOMACI POUŽITÍ.

ZAPNUTI FENU
- před spouštěním se přesvědčete, že napětí elektrické sítì odpovídá pracovnímu napětí fénu.
- plně rozmotejte síťovou šňůru
- vložte vidličku síťové šňůry do elektrické zásuvky.
- stavte potřebný provozní režim pomoci přepínače (2):
« 0 » - fén výpnuty;
« 1 » – dodávka teplého vzduchu pro vypalování vlasů i měkce uložení;
« 2 » – dodávka horkého vzduchu pro urychlenè vypalování i náročné frizúry;

Režim dodávky « chladného vzduchu »
V daných modelu stanovena funkce dodávky „chladného vzduchu", používaného pro upevnění vaší frizúry. Klepněte i fixujte tlačítko dodávky „ chladného vzduchu" (5) - to je povolì jim zachovat založený styl frizúry.
Péstování vlasů
Pro dosažení optimálního výsledku (před vypalováním i uložením) vymyjte vlasy šamponem, otřete jich ručníkem pro odstranění přebytečné vlhky i sčeše.

Rychlé vypalování
Vložte přepínač (2) v polohu maximálneho ohřevu « 2 ». Rukom nebo hřebnem oklepejte z vlasů přebytečné vláhou i neustále pohybujte fén nad vlasy.

Vytvoření stylů frizúry
Vložte přepínač (2) v polohu « 1 », vložte na fén nástavec/ -koncentrátor (4) pro směřované proudění vzduchu.
Rozdělte vlasy na pramene i vytvorejte potřebný styl pomocí okrouhlého kartáčku pro uložení vlasů. Během zřízení frizury řiďte vzduchové proudy bezprostředně na vlasy v potřebném směru. V případě nutnosti, řiďte proud vzduchu na každou pramen během 2/ -5 sekund pro upevnění vlasů.
Čas, požadovaný pro uložení předmětу vlasů, je volený samostatně i záleží od typu vlasů.
Nástavec-koncentrátor - Nastavte nástavec-koncentrátor (4) ke korpusu přístroju. Nástavec-koncentrátor nechává usměrnit úzký vzduchový proud vysoké intenzitě na dány pramen vlasů.
- zapněte fén do zásuvky. Vložte potřebný provozní režim pomocí přepínače (2).

Ochrana od přehřátí
Fén má funkci jištění od přehřátí, která odpojí přístroj při prevýšení teploty vycházejícího vzduchu. Pokud fén odpojì během použití, vypnete fén přepínačem (2), ustavte jeho v polohu « 0 », vytáhnete síťovou vidličku z zásuvky, přesvědčete se, nebrání-zda vstupní i výstupní vzduchové otvory, dejte fénu vychladnout 5- 10 minut, a poté zapněte jeho znovu. Ne blokujte vzduchové otvory během použití fénu i vyhybejte zásahu vlasů v jeho otvor pro jimani vzduchu.

Údržba i obsluhování
Fén je určený jen pro domácí použití.
• Vložte přepínač (2) v polohu « 0 » i odpojíte fén od sítì.
• Tělesný fénu povoluje se protírat vlhkou látkou, nato nutno prodřít jeho do sucha.
• Nesmí být ponořované vybavení ve vodu nebo další kapaliny.
• Nesmí využít přístroj pro cídení vybavení brousicí myci prostředky i rozpouštědla.

Uschování
• Pokud fén ne používá se, vždy vyjmete sítovou vidličku z rozetу.
• Za použití dejte fénu vychladnout i chovájte jeho v suchém městě, nepřipustném pro déšť.
• Nikdy ne ovíjejte síťovou šňůru okolo fénu, protože to je může přivest k jejì pokažení. Pečlivě se obracejte se sítovou šňůrou, namáhejte se ne trhat, ne překrucovat nebo ne roztahovat ji, zejména kvůli místě, kde vstupuje do vnitřní části vybavení fénu. Pokud šňůra překrucje během použití fénu, diskontinuálně napřímejte ji.
• Pro pohodlí v použití stanovene poutko pro zavešení (3), na kterém lze uchovávat fén za podmínky, že v tetu pozice na fén nebude se dostávat voda.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY
Napětí napájení: 220-240 v ~ 50 Hz
Výkon: 1400 W

Výrobce nechává za sebou právo měnit charakteristiky přìborů bez předběžného zavedomení

Životnost přístroje - 3 roky

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

CE

УКРАЇНСЬКИЙ

УВАГА!
Пристрій не є дитячою іграшкою! Не дозволяйте дітям грати з пристроєм.

Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію по експлуатації. Використовуйте тільки за його прямим призначенням, як викладено в цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, заподіяння шкоди користувачу або його майну.

Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Використання пристрою дітьми допускається ВИКЛЮЧНО під контролем особи, яка відповідає за їхню безпеку, якщо цією особою дітям дано повні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні..

ФЕН
ОПИС
1. Решітка вхідного отвору
2. Перемикач режимів роботи (0/1/2)
3. Петелька для підвішування
4. Насадка-концентратор
5. Кнопка подачі «холодного повітря»

УВАГА! Не використовуйте пристрій поблизу ємностей, що містять воду (ванна, басейн і т.д.).
- При використанні фена у ванній кімнаті слід відключати пристрій від мережі після його експлуатації, а саме від'єднавши вилку мережного шнура від розетки, тому що близькість води становить небезпеку, навіть коли фен вимкнений вимикачем;
- Для додаткового захисту доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, у коло живлення ванної кімнати; при встановленні слід звернутися до фахівця;

ВАЖЛИВІ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ
Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь її вказівок і збережіть її!

Задля уникнення ризику виникнення пожежі або ураження електричним струмом:
• Перед вимкненням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
• Не використовуйте прилад поза приміщеннями.
• Використовуйте прилад тільки за його прямим призначенням, застосовуйте тільки ті насадки, які входять до комплекту поставки.
• Ніколи не залишайте працюючий прилад без нагляду.
• Не вмикайте прилад у місцях, де розпорошуються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
• Завжди від'єднуйте прилад від мережі після використання й перед чищенням. Виймаючи вилку мережного шнура з розетки, не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку.
• Не беріться за вилку мережного шнура мокрими руками.
• Не кладіть і не зберігайте пристрій у місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою, не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину.
• Не використовуйте прилад під час прийняття ванни.
• Якщо пристрій впав у воду, негайно вийміть мережну вилку з розетки, тільки після цього можна діставати прилад з води.
• Будьте особливо уважними, коли пристроєм користуються діти або люди з обмеженими можливостями. Використання пристрою дозволяється дітям тільки в тому випадку, якщо їм дані відповідні й зрозумілі їм інструкції про безпечне користування приладом і ті небезпеки, які можуть виникати при його неправильному використанні.
• Не використовуйте пристрій, якщо ви перебуваєте в сонячному стані.
• Беріться за працюючий прилад тільки в зоні рукоятки.
• Не використовуйте прилад для укладання мокрого волосся або синтетичних перук.
• Не направляйте гаряче повітря в очі або на інші теплочутливі частини тіла.
• Уникайте дотику гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю й іншими частинами тіла.
• Насадки під час роботи нагріваються. Перед зняттям дайте їм охолонути.
• Не кидайте і не вставляйте сторонні предмети в будь-які отвори корпуса приладу.
• Забороняється закривати повітряні отвори фена, не кладіть його на м'яку поверхню (на ліжко або диван), де повітряні отвори можуть бути заблоковані. У повітряних отворах не повинно бути пуху, волосся і т.п.
• Уникайте попадання волосся у решітку вхідного отвору під час роботи приладу.
• Не використовуйте пристрій і не розмішуйте мережний шнур поблизу джерел тепла.
• При експлуатації приладу рекомендується розмотати мережний шнур на всю його довжину.
• Мережний шнур не повинен:
- торкатись гарячих предметів,
- простягатися через гострі крайки,
- використовуватися як ручка для носіння приладу.
• Періодично перевіряйте цілісність мережного шнура.
• Забороняється використовувати пристрій при ушкодженні мережної вилки або шнура, якщо він працює з перебоями, а також після його падіння у воду. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
• Перш ніж прибрати прилад, обов'язково дайте йому охолонути й ніколи не обмотуйте довкола нього мережний шнур.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ВВІМКНЕННЯ ФЕНА
- Перед ввімкненням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі фена.
- Повністю розмотайте мережний шнур
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Встановіть потрібний режим роботи за допомогою перемикача (2):
«0» - фен відключений;
«1» - подача теплого повітря для сушіння волосся і м'якого укладання;
«2» - подача гарячого повітря для прискореного сушіння й складної зачіски;

Режим подачі «холодного повітря»
В цій моделі передбачена функція подачі "холодного повітря", що використовується для фіксації вашої зачіски. Натисніть та утримуйте кнопку подачі "холодного повітря" (5) – це дозволить йому зберегти створений стиль зачіски.

Догляд за волоссям
Для досягнення оптимальних результатів (перед сушінням і укладанням) вимийте волосся шампунем, витріть його рушником для видалення надлишкової вологи й розчешіть.

Швидке сушіння
Встановіть перемикач (2) у положення максимального нагрівання «2». Рухою або гребінцем струсіть з волосся надлишкову вологу й постійно пересувайте фен над волоссям.

Створення стилю зачіски
Встановіть перемикач (2) в положення «1», встановіть на фен насадку/концентратор (4) для спрямованого потоку повітря.
Розподіліть волосся на пасмі й створюйте потрібний стиль за допомогою круглої щітки для укладання волосся. Під час створення зачіски направляйте потік повітря безпосередньо на волосся в бажаному напрямку. За необхідності, направляйте струмінь повітря на кожне пасмо впродовж 2/5 секунд для закріплення волосся. Час, необхідний для укладання пасом волосся, вибирається самостійно й залежить від типу волосся.

Насадка-концентратор
- Приєднайте насадку-концентратор (4) до корпуса приладу. Насадка-концентратор дозволяє направити вузький потік повітря високої інтенсивності на певне пасмо волосся.
- Ввімкніть фен у розетку. Встановіть потрібний режим роботи за допомогою перемикача (2).

Захист від перегріву
Фен має функцію захисту від перегріву, що відключить прилад при перевищенні температури вихідного повітря. Якщо фен відключиться під час використання, вимкніть фен перемикачем (2), встановивши його в положення «0», вийміть мережну вилку з розетки, перевірте, чи не заблокований вхідні й вихідні повітряні отвори, дайте фену охолонути 5- 10 хвилин, після чого ввімкніть його знову. Не блокуйте повітряні отвори під час використання фена й уникайте потрапляння волосся у його вхідний отвір.

Догляд і обслуговування
Фен призначений тільки для домашнього використання.
• Встановіть перемикач (2) у положення «0» і відключіть фен від мережі.
• Корпус фена допускається протирати вологою тканиною, після цього необхідно протерти його насухо.
• Забороняється занурювати пристрій у воду або інші рідини.
• Забороняється використовувати для чищення пристрою абразивні мийні засоби й розчинники.

Зберігання
• Якщо фен не використовується, завжди вимикайте мережну вилку з розетки.
• Після використання дайте фену охолонути й зберігайте його в сухому місці, недоступному для дітей.
• Ніколи не обмотуйте мережний шнур навколо фена, тому що це може призвести до його пошкодження. Акуратно поводьтесь з мережним шнуром, намагайтесь не смикати, перекручувати або розтягувати його, особливо біля вилки й у місці уведення в корпус фена. Якщо шнур зкручується, дайте йому охолонути після роботи, періодично розпрямляйте його.
• Для зручності у використанні передбачена петелька для підвішування (3), на якій можна зберігати фен за умови, що в цьому положенні на фен не буде попадати вода.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Напруга живлення: 220-240 В, ~ 50 Гц
Потужність: 1400 W

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення

Термін служби приладу - 3 років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто мець'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЕЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЕЕС по низьковольтних апаратурах.

CE

БЕЛАРУСКІ

УВАГА!
Прылада не з'яўляецца дзіцячай цацкай! Не дазваляйце дзецям гуляць з прыладай.

Перад выкарыстаннем прылады ўважліва прачытайце кіраўніцтва па эксплуатацыі. Выкарыстоўвайце прыладу толькі па ее прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да ее паломкі, прычыненню шкоды карыстачу ці яго маёмасці.

Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі. Выкарыстанне прылады дзецьмі дапушчаецца ВЫКЛЮЧНА пад кантролем асобы, якая адказвае за іх бяспеку, калі гэтай асобай дадзены поўныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры неправільным карыстанні ёй.

ФЕН
Апісанне
1. Рашотка паветразабіральніка
2. Пераключальнік рэжымаў працы (0/1/2)
3. Пяцелька для падвешвання
4. Насадка-канцэнтратар
5. Кнопка падачы "халоднага паветра"

ЎВАГА! Не выкарыстоўвайце прыбор зблізку ёмістасцяў, якія змяшчаюць ваду (ванна, басейн і г.д.).
- Пры выкарыстанні фена ў ванным пакоі варта адключаць прыбор ад сеткі пасля яго эксплуатацыі, а менавіта, адлучыўшы вілку сеткавага шнура ад разеткі, бо блізкасць вады ўяўляе небяспеку, нават калі фен выключаны выключальнікам;
- Для дадатковай аховы магазадона ўсталяваць прыладу аховнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, не перавышаючым 30 мА, у ланцуг сілкавання ванната пакоя; пры ўсталёўцы трэба звярнуцца да адмыслоўца;

ВАЖНЫЯ МЕРЫ ЗАСЦЯРОГІ
Уважліва прачытайце інструкцыю па эксплуатацыі, выконвайце яе ўказанні і захавайце яе!

Каб пазбегнуць рызыкі ўзнікнення пажару ці паражэння электрычным токам:
• Перад уключэннем пераканайцеся, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню прылады.
• Не выкарыстоўвайце прыбор па-за памяшканнямі.
• Выкарыстоўвайце прыбор толькі па яго прамым прызначэнні, ужывайце толькі тыя насадкі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
• Ніколі не пакідайце працуючы прыбор без нагляду.
• Не ўключайце прыбор у месцах, дзе распыляюцца аэразолі або выкарыстоўваюцца лёгкаўзгаральныя вадкасці.
• Заўсёды адключайце прыбор ад сеткі пасля выкарыстання і перад чысткай. Выманоч вілку сеткавага шнура з разеткі, не цягніце за шнур, а трымайцеся за вілку.
• Не бярыцеся за відзелец сеткавага шнура мокрымі рукамі.
• Не кладзіце і не захоўвайце прыладу ў месцах, дзе яна можа зваліцца ў ванну ці ракавіну, напоўненую вадой, не апускайце прыладу ў ваду ці іншую вадкасць.
• Не выкарыстоўвайце прыбор падчас прыняцця ванны.
• Калі прылада звалілася ў ваду, неадкладна выміце сеткавую вілку з разеткі, толькі пасля гэтага можна дастаць прыбор з вады.
• Будзьце асабліва ўважлівыя, калі прыладай карыстаюцца дзеці ці людзі з абмежаванымі магчымасцямі. Выкарыстанне прылады дазваляецца дзецям толькі ў тым выпадку, калі ім дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі па бяспечным карыстанні прыборам і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яго неправільным карыстанні.
• Не выкарыстоўвайце прыладу, калі вы знаходзіцеся ў сонным стане.
• Беріцеся за працуючы прыбор толькі ў зоне рукаяткі.
• Не выкарыстоўвайце прыбор для укладкі мокрых валасоў ці сінтэтычных парыкоў.
• Не накіроўвайце гарачае паветра ў вочы ці на іншыя цеплаадчувальныя часткі цела.
• Пазбягайце судотыкі гарачых паверхняў прыладаў з тварам, шыяй і іншымі часткамі цела.
• Насадкі падчас працы награваюцца. Перад здыманнем дайце ім астыць.
• Не глыбіцце і не ўстаўляйце старонніх прадметаў у любыя адтуліны корпуса прыбора.
• Забараняецца зачыняць паветраныя адтуліны фена, не кладзіце яго на мяккую паверхню (на ложак ці канапу), дзе паветраныя адтуліны могуць быць заблакіраваны. У паветраных адтулінах не павінна быць пуху, пылу, валасоў і г.д.
• Пазбягайце трапленне валасоў у рашотку паветразабіральніка падчас працы прыбора.
• Не выкарыстоўвайце прыладу і не размешчайце сеткавы шнур ля крыніц цяпла.
• Пры эксплуатацыі прыбора рэкамендуецца разматаць сеткавы шнур на ўсю яго даўжыню.
• Сеткавы шнур не павінен:
- датыкацца да гарачых прадметаў,
- праціскацца праз вострыя беражкі,
- выкарыстоўвацца ў якасці ручкі для нашэння прыбора.
• Перыядычна праяраяйце цэласнасць сеткавага шнура.
• Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілкі ці шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення ў ваду. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
• Перш чым прыбраць прыбор, абавязкова дайце яму астыць і ніколі не абмотвайце вакол яго сеткавы шнур.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ.

УКЛЮЧЭННЕ ФЕНА
- Перад уключэннем пераканайцеся, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню фена.
- Цалкам разматайце сеткавы шнур
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Устаноўце патрэбны рэжым працы пры дапамозе пераключальніка (2):
"0" - фен адключаны;
«1» – падача цёплага паветра для сушкі валасоў і мяккай укладкі;
«2» – падача гарачага паветра для хуткаранай сушкі і складанай прычоскі;

Рэжым падачы "халоднага паветра"
У дадзеной мадэлі прадугледжана функцыя падачы "халоднага паветра", якое выкарыстоўваецца для фіксацыі вашай прычоскі. Націсніце і ўтрымлівайце кнопку падачы "халоднага паветра" (5) - гэта дазволіць ім захаваць створаны стыль прычоскі.

Догляд за валасамі
Для дасягнення аптымальных вынікаў (перад сушкай і укладкай) вымыйце валасы шампунем, выкарыстоўваючы шампунь, выцярыце іх ручніком для выдалення залішняй вільгаці і расчашыце.

Хуткая сушка
Устаноўце пераключальнік(2) у становішча максімальнага нагрэву "2". Рукой ці грабянком струсвайце з валасоў залішнюю вільгаць і ўвесь час перамяшчайце фен над валасамі.

Сварэнне стылю прычоскі
Устаноўце пераключальнік (2) у становішча "1", устаноўце на фен насадку/-канцэнтратар (4) для накіравванага струменя паветра.
Размеркуйце валасы на пасмы і стварайце патрэбны стыль з дапамогай круглай шчоткі для ўкладкі валасоў. Падчас стварэння прычоскі накіроўвайце струмень паветра непасрэдна на валасы ў жаданым кірунку. Пры неабходнасці, накіроўвайце струмень паветра на кожную пасму на працягу 2/-5 секунд для замацавання валасоў.
Час, неабходны для ўкладкі пасмаў валасоў, выбіраецца самастойна і залежыць ад тыпу валасоў.

Насадка-канцэнтратар
- Далучыце насадку-канцэнтратар (4) да корпуса прыбора. Насадка-канцэнтратар дазваляе накіраваць вузкі струмень паветра высокай інтэнсіўнасці на вызначаную пасму валасоў.
- Уключыце фен у разетку. Устаноўце патрэбны рэжым працы пры дапамозе пераключальніка (2).

Аховa ад перагрэву
Фен мае функцыю аховы ад перагрэву, якая адключыць прыбор пры перавышэнні тэмпературы выходзячага паветра. Калі фен адключыцца падчас выкарыстання, выключыце фен пераключальнікам (2), устанавіўшы яго ў становішча "0", выміце сеткавую вілку з разеткі, праверце, ці не заблакіраваны ўваходныя і выходныя паветраныя адтуліны, дайце фену астыць 5-10 хвілін, пасля чаго ўключыце яго зноў. Не блакіруйце паветраныя адтуліны падчас выкарыстання фена і пазбягайце трапленні валасоў у яго паветразаборную адтуліну.

Догляд і абслугоўванне
Фен прызначаны толькі для хатняга выкарыстання.
• Устаноўце пераключальнік (2) у становішча "0" і адключыце фен ад сеткі.
• Корпус фена дапушчаецца працірацьвільготнай тканінай, пасля гэтага неабходна працерці яго насуха.
• Забараняецца апускаць прыладу ў ваду ці іншыя вадкасці.
• Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі прыладаў абразіўныя мыйныя сродкі і растваральнікі.

Захоўванне
• Калі фен не выкарыстоўваецца, заўсёды выміце сеткавы відзелец з разеткі.
• Пасля выкарыстання дайце фену астыць і захоўвеце яго ў сухім месцы, недаступным для дзяцей.
• Ніколі не абматвайце сеткавы шнур вакол фена, бо гэта можа прывесці да яго сапсавання. Акуратна абыходзьцеся з сеткавым шнуром, імкніцеся не тузаць, не перакручваць ці не расцягваць яго, асабліва ў месцы ўваду ўводу ў корпус фена. Калі шнур перакручваецца падчас выкарыстання фена, перыядычна распростаўляе яго.
• Для зручнасці ў выкарыстанні прадугледжана пяцелька для падвешвання (3), на якой можна захоўваць фен пры ўмове, што ў гэтым становішчы на фен не будзе трапляць вада.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ
Напружанне сілкавання: 220-240 В ~ 50 Гц
Магутнасць: 1400 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы прыбора - 3 гады

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'ўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням EMC, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

CE

ITALIANO

ATTENZIONE!
Il dispositivo non è un giocattolo per bambini! Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente le presenti istruzioni d'uso. Utilizzare l'apparecchio solo in modo conforme alla sua destinazione diretta, com'è prescritto dalle presenti istruzioni. L'utilizzo improprio dell'apparecchio può causare danni all'utente o ai suoi beni.

Il presente dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini. L'uso del dispositivo da parte di bambini è ammesso SOLAMENTE sotto la supervisione della persona responsabile della loro sicurezza, a condizione che ai bambini siano date le istruzioni complete e chiare relative all'uso sicuro del dispositivo e ai pericoli, che possono sorgere a causa dell'uso improprio.

ASCIUGACAPELLI

Descrizione
1. Griglia di presa d'aria
2. Selettore dei regimi di funzionamento (0/1/2)
3. Anello per appendere
4. Bocchetta concentratore
5. Tasto per colpo aria fredda

ATTENZIONE! Non usare l'apparecchio vicino ai serbatoi riempiti con l'acqua (vasca, piscina ecc.).
- Usando l'asciugacapelli nel bagno bisogna spegnere l'apparecchio dopo il suo utilizzo, cioè scollegare il cavo di alimentazione dalla presa, perche la vicinza dell'acqua rappresenta il pericolo anche quando l'asciugacapelli è spento con il seletteore;
- Una maggiore precauzione sarebbe quella di installare un dispositivo di protezione contro la corrente residua (RCD) in modo che questa non superi i 30mA nella rete dell'alimentazione del bagno; per l'installazione bisogna rivolgersi ad un tecnico specializzato.

PRECAUZIONI IMPORTANTI
Leggerete attentamente il manuale d'istruzioni, seguite le sue istruzioni e conservatelo!

Per evitare rischi d'incendio o d'elettrocuzione:
• Prima dell'avviamento bisogna verificare che la tensione della rete elettrica coincide con la tensione operativa del dispositivo.
• Non usare l'apparecchio all'aperto.
• Usare l'apparecchio soltanto per il fine per cui è stato concepito, utilizzare solamente bocchette che sono fornite in dotazione dell'asciugacapelli.
• Non lasciare mai l'apparecchio a funzionare senza sorveglianza.
• Non accendere l'apparecchio nei luoghi dove si polverizzano gli aerosol o si utilizzano i liquidi infiammabili.
• Sempre spegnere l'apparecchio dalla rete dopo l'uso e prima di pulizia. Non tirare il filo per togliere la spina, ma prendere la spina della presa.
• Non prendere la spina con le mani umide o bagnate.
• Non lasciare e non custodire il dispositivo nei luoghi, dove può cadere in vasca da bagno o in lavandino, riempito d'acqua, non immergere il dispositivo nell'acqua o altri liquidi.
• Non usare l'apparecchio mentre si fa il bagno.
• Se il dispositivo ha caduto nell'acqua, bisogna immediatamente staccare la spina dalla presa, e solamente dopo di questo si può togliere l'apparecchio dall'acqua.
• Bisogna badare particolarmente ai casi quando il dispositivo viene usato da parte dei bambini o delle persone con ridotte capacità. L'uso del dispositivo da parte dei bambini è ammesso solamente a condizione che ai bambini siano date le istruzioni complete e chiare relative all'uso sicuro del dispositivo e ai pericoli, che possono sorgere a causa dell'uso improprio.
• Non usare il dispositivo in stato di sonnolenza.
• Prendere il dispositivo che funziona solamente nella zona della maniglia.
• Non usare il dispositivo per mettere in piega i capelli artificiali umidi e le parrucche.
• Non rivolgere l'aria calda agli occhi o alle altre parti del corpo termosensibili.
• Evitare il contatto delle parti riscaldate del dispositivo con la faccia, collo ed altre parte del corpo.
• Le bocchette si riscaldano durante il funzionamento. Prima di toglierle bisogna lasciarle a raffreddarsi.
• Dopo l'uso dell'asciugacapelli bisogna lasciarlo a raffreddarsi e custodirlo in un luogo secco lontano dalla portata dei bambini.
• Non arrotolare mai il cavo d'alimentazione intorno all'asciugacapelli, perché questo può causare la sua rottura. Trattare con cautela il cavo d'alimentazione, non strapparlo, non attorcigliarlo o non distenderlo, particolarmente vicino alla spina e nel punto di collegamento al corpo dell'asciugacapelli. Nel caso quando il cavo si attorciglia durante l'uso dall'asciugacapelli, bisogna periodicamente raddrizzarlo.
• Ai fini di comodità è fornito un anello per apprendere (3), sul quale si può custodire l'asciugacapelli a condizione che cosi l'asciugacapelli non entri in contatto con l'acqua.

SCHEDA TECNICA
Tensione di alimentazione: 220-240 V ~ 50 Hz
Capacità: 1400 W

Il produttore si riserva il diritto di modificare le caratteristiche degli apparecchi senza alcun preavviso.

Durata operativa dell'apparecchio - 3 anni

Il presente prodotto è conforme a tutte le normative di sicurezza e d'igiene europee e russe richieste.

AN-DER PRODUCTS GmbH, Austria,
Neubaugürtel 38/7A, 1070 Vienna, Austria
Prodotto in Cina

Servizio di garanzia
Le informazioni dettagliate rispettive alle condizioni del servizio di garanzia possono essere ottenute dal distributore, dal quale è stato comprato il presente prodotto. Nel caso di garanzia con la richiesta bisogna presentare la fattura e il tagliando di garanzia.

CE

Il presente prodotto è conforme a tutti i requisiti stabiliti dalla Direttiva CEE 89/336/CEE e alle normative per i dispositivi a bassa tensione (73/23CEE)

AN-DER PRODUCTS GmbH, Austria,
Neubaugürtel 38/7A, 1070 Vienna, Austria
Prodotto in Cina

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VITEK

WX-2001 ST

Hairdryer

Фен

WMX CLUB

©Rainbow

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
DE Die betriebsanweisung 3
RUS Инструкций по эксплуатацией 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO Instrucțiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
IT Istruzioni d'uso 11

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректер жазылған сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым